

国外经济

金融教材

精选

国际货币经济学

贝内特·T. 麦克勒姆/著
陈未 张杰/译

International Monetary Economics



中国金融出版社

国外经济

金融教材

精选

国际货币经济学

贝内特·T.麦克勒姆/著

陈 未 张 杰/译

International Monetary Economics

中国金融出版社

责任编辑:李祥玉

责任校对:潘 洁

责任印制:裴 刚

图书在版编目(CIP)数据

国际货币经济学/(美)麦克勒姆(McCallum, B.T.)著;陈未,张杰译.
—北京:中国金融出版社,2001.5

国外经济金融教材精选

ISBN 7-5049-2510-1

I. 国… II. ①麦… ②陈… ③张… III. 货币理论 IV. F820

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 027974 号

Copyright 1996 by Oxford University Press Inc. New York, NY U.S.A.

This translation of International Monetary Economics, originally published in English in 1996, is published by arrangement with Oxford University Press, Inc.

《国际货币经济学》是根据牛津大学出版社 1996 年初版的英文版本翻译
北京版权合同登记图字:01-2000-3187

出版 **中国金融出版社**
发行

社址 北京广安门外小红庙南里 3 号

发行部:66081679 读者服务部:66070833 62529477

http: //www. chinafph. com

邮码 100055

经销 新华书店

印刷 固安印刷厂

尺寸 185 毫米×260 毫米

印张 17.75

字数 441 千

版次 2001 年 10 月第 1 版

印次 2001 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—3085 册

定价 38.00 元

如出现印装错误请与印刷装订厂调换

《国外经济金融教材精选》

编 委 会

主 任：王传纶

副主任：李守荣 周战地

委 员：（按姓氏笔画为序）

马君潞 张 杰

陈雨露 李祥玉

赵天朗 梁小民

国家教育部高等学校优秀青年教师
教学科研奖励计划 (TRAPOYT)
资 助 项 目

作者简介

麦克勒姆 (B.T. McCallun) 教授，国际著名的货币经济学家，1958年获美国赖斯大学文学士学位 (B.A.) 与化学工程学士学位 (B.S. Ch. E.)，1963年获哈佛大学商学院工商管理硕士学位，1969年获赖斯大学经济学博士学位。他长期执教于美国著名的卡内基—梅隆大学工业管理研究生院，担任 H·J·亨兹 (Heinz) 经济学教授。他同时还是美国计量经济学会会员、里士满联邦银行的研究顾问和国民经济研究局的研究会员，且出任《货币、信用与银行杂志》、《货币经济学杂志》、《国际金融与经济学杂志》和《经济学通讯》等多家国际权威期刊的资深编委以及《美国经济评论》的合作编辑。他在宏观经济学、货币经济学和计量经济学领域涉猎广泛，尤以经济周期理论与货币理论的研究见长。《货币经济学：理论与政策》(1989) 和《国际货币经济学》(1996) 为其代表性著作。

译者简介

陈未，1966年9月出生，1983年9月进入西安外国语学院英语系学习，先后获英语语言学学士和硕士学位，2000年9月至2001年2月访学于德国柏林经济学院（*Berlin School of Economics*）。曾执教于陕西师范大学外语系、陕西财经学院金融系和复旦大学国际金融系。现任西安交通大学经济与金融学院讲师、中国翻译工作者协会会员。近年来致力于国外经济学和金融学前沿文献的翻译工作，代表性译著有1981年诺贝尔经济学奖得主詹姆斯·托宾的经典新作《货币、信贷与资本》（*Money, Credit and Capital*，东北财经大学出版社，2000年中文版），另外还发表译文10余篇。

张杰，1965年4月出生，1980年9月进入陕西财经学院金融系学习，先后获经济学学士、硕士和博士学位，1995年12月至1998年3月在复旦大学经济学博士后流动站做课题研究。1997年破格晋升为教授，1999年4月成为全国经济学学科领域最年轻的博士生导师之一。曾任陕西财经学院金融系主任、金融财政学院院长。现为西安交通大学经济与金融学院教授、博士生导师，“行动计划”学科建设重大项目“网络经济中的制度与技术”首席专家。

近年来，致力于中国金融改革与发展问题的研究，并广泛涉猎过渡经济学、新经济史学和中国货币金融发展史诸领域。在《经济研究》、《改革》、《经济学家》、《金融研究》等刊物上发表学术论文与经济短论百余篇，代表性论文有《中国金融改革的检讨与进一步改革的途径》（《经济研究》1995年第5期）、《中国的货币化进程、金融控制与改革困境》（《经济研究》1997年第8期）等。出版《天圆地方的困惑——中国货币历史文化之总考察》（1993，中国金融出版社）、《中国金融制度的结构与变迁》（1998，山西经济出版社）以及《货币、信贷与资本》（译著，2000，东北财经大学出版社）等个人学术专著和译著。曾获中国金融教育基金会优秀教师奖（1995）、陕西省首届优秀青年经济理论工作者称号（1999）、霍英东教育基金会第七届青年教师奖（2000）和高等学校优秀青年教师教学科研奖励计划首届青年教师奖（2000）。

译者序

这本书的中译本按理说应该在几年前与读者见面，可是由于种种原因，一直拖到了现在。因此，当我们在译稿上划完最后一个句号时，心情并没有想象的那样轻松。

记得早在1996年10月，我到伦敦经济学院访问，在那间著名的书店里，我见到了这本刚刚面世的英文原版书。考虑到国内尚无此类教材，所以，尽管价格不菲，还是慷慨解囊购得一本带回国内。当时，我正在复旦大学经济学博士后流动站做课题研究，我的夫人陈未女士也随同借调到这所名校的国际金融系任教。在粗略浏览了这本书之后，我们便不约而同地产生了一个念头，那就是尽快将其译成中文在国内出版。

不久，我们怀着忐忑不安的心情给本书作者贝内特·T. 麦克勒姆(Bennett T. McCallum)教授去了一封信。他回信速度之快出乎我们的意料，而信中对中译本出版事宜之关切更是使我们备受鼓舞。但信中附带提出的一个现在看来根本不算什么的小小“要求”却使我们颇感为难，那就是告诉他我们的E-mail地址。若回过头来看，这个要求显然是极具“效率增进”意义的，因为上海和美国匹兹堡之间的传统书信联系，单程需耗时半个月。可是，我们当时只是暂居上海，去留在两可之间，对购置电脑这种长期性质的“投资”持谨慎态度，何况上网本身也会成为问题。我们不得不为此付出了巨大的时间成本。

在随后的将近一年时间里，我们与麦克勒姆教授的联系一直处在时断时续的状态中。这一方面是因为麦克勒姆教授有一段时间离开匹兹堡去欧洲讲学，另一方面的原因是我们奔波于沪陕之间（尤其是寒暑假）。当然，这一切都应归咎于前面提及的“技术含量”低下的联络手段。即便如此，麦克勒姆教授仍时刻牵挂着本书的翻译出版。他针对我们提出的版权转让等问题，与牛津大学出版社的该书编辑肯尼思·麦克劳德(Kenneth Macleod)先生进行交涉，为我们随后联系国内出版社提供了极大的便利。

我们联系国内出版社的工作大约开始于1997年年底，这一过程颇具戏剧性。最初接触的是一家在国内颇有影响的经济类出版社，该社表现



出极大的热情。但不知何故（可能与版权转让费用有关），这家出版社随后与牛津大学出版社的谈判工作进展得并不顺利。眼看时光一天天流逝，到了1998年5月，我们终于失去了耐心，于是就与一家大学出版社取得联系，但后来的进展也不如人意。个中缘由可能是，牛津大学出版社过于挑剔的眼光很难让这家大学出版社对等地坐到谈判桌旁。转眼又过去了一年时间，1999年下半年，我们准备放弃整个翻译计划。恰在此时，我应邀去北京参加了一次学术会议，会上遇见了中国金融出版社的李祥玉女士。当我谈及此事，她立即表示出极大的兴趣。时隔不久，与牛津大学出版社的版权谈判便有条不紊地展开，且成效显著。中国金融出版社以其在国内外出版界的声望与实力，尤其是长期以来与IMF的成功合作经历赢得了这家世界著名大学出版社的青睐，因此，出版合同在2000年初的最后签订完全在意料之中。至此，长达四个年头的版权谈判便告一段落。尽管这一天到来的有些迟缓，但当我们得知出版合同最后签订的消息时，还是无法掩饰内心的欣喜。

对于贝内特·T. 麦克勒姆教授，国内读者可能有些陌生，但他早在20世纪70、80年代就已跻身世界一流经济学家的行列。其论著《理性预期和自然率假说：一些相容统计分析》（1976）、《政治周期：一种经验检验》（1978）、《理性预期模型的非唯一性：一种展望》（1983）、《预算赤字的债券融资会导致通货膨胀吗？一种李嘉图学派的分析》（1984）、《货币目标的后果及其批评》（1985）、《经济周期的“真实”和“粘性价格”理论》（1986）、《利率限制、价格水平决定和真实票据主义的一些争论》（1986）、《规则的稳健性特征》（1988）、《新古典宏观经济学——一种支持性阐释》（1989）、《实际经济周期模型》（1989）、《通货膨胀：理论与证据》（1990）、《未抵补利率平价关系的重新思考》（1994）、《开放经济最优模型中的名义收入目标》（与尼尔森合作）（1999）以及《货币政策规则设计中的一些问题》（1999）等成为被学术界广泛引用的宏观经济学经典文献。1989年由纽约麦克米伦出版公司出版的《货币经济学：理论与政策》（Monetary Economics: Theory and Policy）更是备受推崇。

麦克勒姆教授1958年获美国赖斯大学文学士学位（B.A.）与化学工程学士学位（B.S.Ch.E.），1963年获哈佛大学商学院工商管理硕士学位，1969年获赖斯大学经济学博士学位。他长期执教于美国著名的卡内基——梅隆大学工业管理研究生院，担任H·J. 亨兹（Heinz）经济学教授。他同时也是美国计量经济学会会员、里士满联邦银行的研究顾问和国民经济研究局的研究会员，并且还出任《货币、信用与银行杂志》、《货币经济学杂志》、《国际金融与经济学杂志》和《经济学通讯》等多家国际权威期刊的资深编委以及《美国经济评论》的合作编辑。他在宏观经济学、货币经济学和计量经济学领域涉猎广泛，尤以经济周期理论与货币理论的研究见长，迄今共发表论文140余篇。他与米尔顿·弗里德



曼、劳恩·基德兰德、爱德华·普雷斯科特、罗伯特·巴罗以及阿伦·梅尔泽等著名经济学家保持着紧密的学术联系，从而成为上述两大学术领域的代表性人物之一。

既然如此，我们就不能对这本篇幅不长的著作等闲视之。实际上，在西方国家，由于教科书承载着传播经济学知识与思想的重要使命，因此只有那些有影响的经济学家才能够和有资格写教科书。当然，写出来的教科书才会有人用。不像在中国，曾经一度只有那些写不出学术论文和学术著作的人，才对编写教材趋之若鹜；不过，近些年来，此类教材的市场份额正在迅速萎缩。原因很简单，一本好的经济学教科书不仅要体现经济学知识的积累，而且还要反映经济学家的理念。经济学知识只有经过经济学家理念的“加工”和“梳理”才是活生生的，也才能进行有效传播。麦克勒姆教授的这本《国际货币经济学》便充分体现了以上特质。

作者在原版序言中就已指出，“本书最重要的特征就是把全部分析素材置于一个统一的框架之内”。这样做的结果是，书中既无令人眼花缭乱且目的各异的多种模型，也无刻意简化、玩弄技巧的各类假设，可谓去繁就简，清新疏朗，作者匠心之独运由此可见一斑。一般来说，过于简化的框架容易使分析过程脱离现实，但本书作者却通过引入比较静态和动态分析合理地避免了这种倾向，从而使简化的模型同样能够贴近现实经济且不减其解释力。此外，大多数教科书都倾向于构造“百科全书范式”，惟恐有半点遗漏；而本书作者在序言中就开宗明义：“我们需要对一些传统论题一笔带过或者干脆将其完全忽略”，因为“给学生一本无所不包的百科全书是没有什么用处的”。读完此书，读者一定会领会作者此言之真义。“决定讲授过程是否富有成效的一个关键因素是谨慎选择那些基本的或本质的论题”，而不是简单地罗列概念、模型和例证。原因很简单，若没有一个很好的“活”的框架来组织和驾驭，它们只不过是一堆“死”的材料而已；它们只能诱使学生死记硬背，并由此产生依赖性，从而消磨其独立思考问题的能力和创造力。显然，本书对长期囿于传统教学与学习范式的中国教师和学生而言，无疑具有特殊的参照和借鉴意义。也正是基于此，这本书才能经得起时间的考验，自英文原版到中文版，虽相隔数年，其基本框架和内容仍极富生命力。

正因如此，对本书的翻译也就不敢有丝毫马虎。大概在1998年上半年，我们已经完成了大部分章节的初译。由于版权事宜久拖未决，初译稿也就只能束之高阁。直到2000年初，在版权谈判有了实质性进展之后，我们才重新拣起尘封已久的译稿；可是此时，与出版社约定的交稿时间已近在眼前。随后数月的情景便可想而知。修改初译稿的工作量比最初想象的要大出许多。毫不夸张地说，有一段时间，几乎到了食不知味、夜不能寐的程度。尤其是，在2000年9月陈未去德国柏林经济学院



学习之后，就只有我孤军奋战了。好在现代通讯技术的发展使得我们虽相隔万里也能通过电子邮件就有些疑点进行讨论。此间最让我感到愧疚的是，每天只能留出十分有限的时间与我的小女儿衡衡交流与玩耍。每当我伏案改稿，她用那双稚嫩的小手抓住我的衣襟并眼巴巴地望着我时，我便禁不住热泪潸然。

本书最终能够如期完稿并顺利付梓，则在很大程度上依赖于我的博士生曹啸、王岗、金学群以及硕士生赵宏栋、胡美军、姜晔、常戈还有朱远彤的可贵协助。王岗翻译了第7~12章的脚注，并和几位硕士生一起译校了索引部分。曹啸和朱远彤在图表与数学表达式的技术处理方面倾注了大量心血。此外，他（她）们还认真校对了全部打印稿。需要特别一提的是，曹啸在译稿后期的校对和图文处理过程中所做的细致而富有成效的工作让我感动。不过，他（她）们不应对译稿可能存在的任何错误负责。

此书的翻译得到国家教育部“高等学校优秀青年教师教学科研奖励计划”（TRAPOYT）和西安交通大学“行动计划”学科建设重大项目经费的资助；西安交通大学经济与金融学院的其他领导和同事以及许多老师在此期间给予我们充分理解和大力帮助。我的母亲虽年事已高，但仍精心地照看着孩子，为我们解除了后顾之忧。在此一并表示深深的谢意。最后我要特别感谢中国金融出版社第三图书编辑部的李祥玉主任，正是她的努力才使此书中译本的出版“绝处逢生”。

张 杰

2001年1月15日

于古城西安

序

与目前几乎所有的国际经济学教科书相比，本书具有以下几个方面的显著特点：

首先，本书是特意为那些学习国际货币经济学亦即开放条件下的宏观经济学的人士设计的，因此主要涉及汇率行为、国际收支规模、宏观经济政策和国际货币安排。

其次，本书的篇幅比较简短，完全可以在一个学期内授完。这也同时意味着，我们需要对一些传统内容一笔带过，或者干脆将其完全忽略。我认为，这样做不仅不会带来局限，反而会成为某种优点，因为决定讲授过程是否富有成效的关键是谨慎选择那些基本的或者本质的论题。在我看来，给学生一本无所不包的百科全书是没有什么用处的。

不过，本书最重要的特征是在理论部分构建了一个统一的框架。而这方面的大多数教科书都往往给出一系列令人目眩且目的各异的模型，每个模型都有一堆简化的约束条件或者“假设”，诸如有限资本流动、不变真实汇率以及固定价格水平等等。其实，在许多情况下，这些教材把主要精力放在构建一些十分极端的凯恩斯主义乘数模型。在这类模型中，投资支出被视为外生变量，利率因素也被完全忽略。与此相反，本书则着眼于建立一个对固定汇率和浮动汇率都能适用的单一模型。在此模型中，不仅资本完全流动、真实汇率可变，而且投资支出也是内生的。模型中的变量可同时适用于短期和长期比较静态分析，这意味着，我们既可以假定商品价格固定，也可以假定其能够进行充分调整。尤其是，我们进行的长期稳态和静态分析增加了本书的实用性，而这正是现有教科书所不具备的。为了对所有这些情形（不管是固定汇率还是浮动汇率）进行统一而简洁的图示处理，我们在多

数情况下使用了小型开放经济假定。

除了进行这种比较静态分析的训练之外，本书还用一章的篇幅进行包含理性预期的完全动态分析，这在现有的教科书中很少见到。这一部分内容对读者提出了较高的技术要求，不过，跳过这一章不会影响对随后章节的理解。在其余各章，我们主要使用的方式是图示而不是代数式。

本书还具有其他一些不太显著的特征，它们包括：关于金本位或其他商品货币安排的分析模型；对历史发展与最近数据的综合讨论；对现行中央银行将利率作为操作工具的清晰阐释；以及对与基本分析模型各个组成部分的有效性相关的经验证据的描述。后者还包括使用一些著名证据对未抵补利率平价关系所作的尝试性解释。从表面看来，这些证据与该重要关系是自相矛盾的。本书还将这种更为标准的分析风格进一步扩展到对欧洲货币体系以及国际宏观经济协作理论与实践问题的讨论。

在本书的写作过程中，许多朋友和同事提供了十分有价值的意见或评论，他们包括：米切尔·鲍尔多、马温·古德弗伦德、艾尔伯特·马赛特、阿伦·梅尔泽和加里·奎因里范。此外，一些匿名评论人的建议也十分有帮助。最后，我要特别感谢帕特丽夏·奈伯对本书数理运算所倾注的心血，她还娴熟而愉快地打印了全部书稿。

贝内特·T. 麦克勒姆
1995年2月于匹兹堡

内容简介

本书系牛津大学出版社出版的经济金融类本科生和研究生教材。作者把有关国际货币经济学的所有分析内容从概念、理论和应用三个方面进行了深入浅出地讲解和论述。全书运用了理性预期理论对相关的经济货币问题进行了动态、稳态分析，并从汇率、国际收支账户等基本概念入手，回顾了国际货币制度的演变过程。然后推出了有关固定汇率和浮动汇率的基本分析模型，并运用这些模型，对固定汇率、浮动汇率进行了比较分析，对欧洲货币体系的演进过程进行了考察，最后就有关国际政策协调问题进行了论证。

本书是一部有理论创新、内容新颖、体系十分严谨，并能将理论模型与现实应用前后映证的高层次教材。本书经过译者三年的翻译，七次以上的校订，逐字逐句地推敲，可谓译著中的精品。

INTERNATIONAL
INTERNATIONAL

国外经济金融教材精选

● 国际货币经济学

● 国际宏观经济学基础

● 商业银行风险管理

目 录

第一部分 概 念

1	引论	3
1.1	前言	3
1.2	美元汇率：1947 ~ 1993	4
1.3	美国的经常账户：1947 ~ 1993	6
1.4	几种国际汇率安排	8
1.5	本书的结构安排	9
2	汇率概念	13
2.1	双边汇率：即期和远期	13
2.2	利率平价	18
2.3	平均汇率	23
2.4	真实汇率	24
2.5	购买力平价	25
2.6	购买力平价和非贸易品	30
2.7	美国的即期汇率：1947 ~ 1993	32
	附录：外汇选择权	35
3	国际收支账户	40
3.1	基本概念	40
3.2	美国账户	42
3.3	国际收支和国民收入账户	50
3.4	附加的统计资料	55
4	历史透视	65
4.1	引言	65
4.2	金本位	66
4.3	从 1800 到 1914 年	73
4.4	从 1918 到 1945 年	75
4.5	布雷顿森林体系：1947 ~ 1971	77
4.6	浮动汇率：1973 ~ 1994	81

第二部分 理 论

5 一个基本模型：分析基点

- 5.1 引言
- 5.2 开放经济中的 IS 关系
- 5.3 开放经济中的 LM 函数
- 5.4 两个恒等式
- 5.5 未抵补利率平价
- 5.6 模型的完成

6 长期和短期分析

- 6.1 长期静态分析
- 6.2 长期稳态分析
- 6.3 短期分析
- 6.4 讨论
- 6.5 货币政策行为：一种描述
- 6.6 一个两国框架

附录

7 固定汇率分析

- 7.1 货币自主权的丧失
- 7.2 影响和静态分析
- 7.3 稳态分析
- 7.4 不完全资本流动
- 7.5 经常账户余额
- 7.6 J—曲线效应

附录

8 预期和动态分析

- 8.1 引言
- 8.2 初步分析
- 8.3 预期